

AP Spanish Language and Culture Summer Work Overview

Congratulations for taking the AP Spanish Language and Culture class! These activities are designed to get you reading, listening, and thinking! You will listen to a podcasts (assignment #1) and read on short story (assignment #2). If you have any questions during the summer, you can reach me by e-mail, tlowery@psd202.org.

Assignment #1 - Notes in Spanish

You will listen to a podcast and fill out a reflection sheet. Be sure to provide thorough responses that reflect comprehension, connections, and comparisons.

Notes in Spanish is a website in which Ben, a native English speaker from England, and his wife Marina, a native Spanish speaker from Spain, offer podcasts on a variety of cultural topics. Their conversations, which often include guest native Spanish speakers, cover a wide variety of cultural topics, most commonly representative of Spain. At the end of the podcast, they teach some specific phrases and vocabulary and will offer some English language translations and/or comparisons.

Website: <http://www.notesinspanish.com/category/advanced/>

Scroll to the bottom of the page and click on "older posts" to view more podcasts. There are 96 podcasts in the advanced level.

AP Español Lenguaje y Cultura
Assignment #1 - Notes in Spanish

Nombre _____

Podcast # _____

Título del podcast _____

Vocabulario - Escribe palabras nuevas o pertinentes para hablar del tema/artículo.
en español en inglés

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Resumen - Escribe un resumen del podcast. Escribe en español.

¿Qué piensas del tema de la conversación? ¿Cuáles son tus opiniones personales del tema?

Compara lo que aprendes del podcast con algo de tu propia cultura.

Assignment #2 -

You will read the short story, answer the comprehension questions, write a short personal response, and make a comparison. When answering the question, do not simply copy from the text. You should use your own words and structures. Your answers should be thorough and in depth when appropriate.

Los deseos (Fernán Caballero)

Había un matrimonio anciano, que aunque pobre, toda su vida la había pasado muy bien trabajando y cuidando de su pequeña hacienda. Una noche de invierno estaban sentados marido y mujer a la lumbre de su tranquilo hogar en amor y compañía, y en lugar de dar gracias a Dios por el bien y la paz de que disfrutaban, estaban enumerando los bienes de mayor cuantía que lograban otros, y deseando gozarlos también.

-¡Si yo en lugar de mi hacecilla -decía el viejo-, que es de mal terruño y no sirve sino para revolcadero, tuviese el rancho del tío Polainas!

-¡Y si yo -añadía su mujer-, en lugar de esta, que está en pie porque no le han dado un empujón, tuviese la casa de nuestra vecina, que está en primera vida!

-¡Si yo -proseguía el marido-, en lugar de la burra, que no puede ya ni con unas alforjas llenas de humo, tuviese el mulo del tío Polainas!

-¡Si yo -añadió la mujer- pudiese matar un puerco de 200 libras como la vecina! Esa gente, para tener las cosas, no tienen sino desearlas. ¡Quién tuviera la dicha de ver cumplidos sus deseos!

Apenas hubo dicho estas palabras, cuando vieron que bajaba por la chimenea una mujer hermosísima; era tan pequeña, que su altura no llegaba a media vara; traía, como una Reina, una corona de oro en la cabeza. La túnica y el velo que la cubrían eran diáfanos y formados de blanco humo, y las chispas que alegres se levantaron con un pequeño estallido, como cohetitos de fuego de regocijo, se colocaron sobre ellos, salpicándolos de relumbrantes lentejuelas. En la mano traía un cetro chiquito, de oro, que remataba en un carbunco deslumbrador.

-Soy el Hada Fortunata -les dijo-; pasaba por aquí, y he oído vuestras quejas; y ya que tanto ansiáis por que se cumplan vuestros deseos, vengo a concederos la realización de tres: uno a ti, dijo a la mujer; otro a ti, dijo al marido; y el tercero ha de ser mutuo, y en él habéis de convenir los dos; este último lo otorgaré en persona mañana a estas horas, que volveré; hasta allá, tenéis tiempo de pensar cuál ha de ser.

Dicho que hubo esto, se alzó entre las llamas una bocanada de humo, en la que la bella Hechicera desapareció.

Dejo a la consideración de ustedes la alegría del buen matrimonio, y la cantidad de deseos que como pretendientes a la puerta de un ministro les asediaron a ellos. Fueron tantos, que no acertando a cual atender, determinaron dejar la elección definitiva para la mañana siguiente, y toda la noche para consultarla con la almohada, y se pusieron a hablar de otras cosas indiferentes.

A poco recayó la conversación sobre sus afortunados vecinos.

-Hoy estuve allí; estaban haciendo las morcillas -dijo el marido-. ¡Pero qué morcillas! Daba gloria verlas.

-¡Quién tuviera una de ellas aquí -repuso la mujer- para asarla sobre las brasas y cenárnosla!

Apenas lo había dicho, cuando apareció sobre las brasas la morcilla más hermosa que hubo, hay y habrá en el mundo.

La mujer se quedó mirándola con la boca abierta y los ojos asombrados. Pero el marido se levantó desesperado, y dando vueltas al cuarto, se arrancaba el cabello, diciendo:

-Por ti, que eres más golosa y comilona que la tierra, se ha desperdiciado uno de los deseos. ¡Mire usted, señor, qué mujer esta! ¡Más tonta que un habar! Esto es para desesperarse.

¡Reniego de ti y de la morcilla, y no quisiese más sino que te se pegase a las narices!

No bien lo hubo dicho, cuando ya estaba la morcilla colgando del sitio indicado.

Ahora toca el asombrarse al viejo, y desesperarse a la vieja.

-¡Te luciste, mal hablado! -exclamaba esta, haciendo inútiles esfuerzos por arrancarse el apéndice de las narices-. Si yo empleé mal mi deseo, al menos fue en perjuicio propio, y no en perjuicio ajeno; pero en el pecado llevas la penitencia, pues nada deseo, ni nada desearé sino que se me quite la morcilla de las narices.

-¡Mujer, por Dios! ¿Y el rancho?

-Nada.

-¡Mujer, por Dios! ¿Y la casa?

-Nada.

-Desearemos una mina, hija, y te haré una funda de oro para la morcilla.

-Ni que lo pienses.

-Pues qué, ¿nos vamos a quedar como estábamos?

-Este es todo mi deseo.

Por más que siguió rogando el marido, nada alcanzó de su mujer, que estaba por momentos más desesperada con su doble nariz, y apartando a duras penas al perro y al gato, que se querían abalanzar a ella.

Cuando a la noche siguiente apareció el hada y le dijeron cuál era su último deseo, les dijo:

-Ya veis cuán ciegos y necios son los hombres, creyendo que la satisfacción de sus deseos les ha de hacer felices.

No está la felicidad en el cumplimiento de los deseos, sino que está en no tenerlos; que rico es el que posee, pero feliz el que nada desea.

Preguntas de comprensión - Contesta las preguntas con frases completas.

1. ¿Qué hacía el matrimonio mientras estaba sentado junto al fuego?

2. ¿Qué le envidiaba el marido al tío Polainas?

3. ¿Qué le envidiaba la mujer a su vecina?

4. ¿Quién bajó por la chimenea y cómo era?

5. ¿Qué le concede el hada al matrimonio?

6. ¿Por qué no decidió el matrimonio inmediatamente lo que deseaba pedirle al hada?

7. ¿Qué vio el marido en la casa de los vecinos?

8. ¿Cómo desperdició la mujer el primer deseo?

9. ¿Por qué perdieron el segundo deseo?

10. ¿Qué querían hacer el perro y el gato?

11. ¿Cómo se sentía la mujer?

12. ¿Cuál fue el tercer deseo del matrimonio?

Escribe un párrafo bien organizado y desarrollado sobre la pregunta a continuación: ¿Qué harías tú con tres deseos? Explica.

Escribe un párrafo bien organizado y desarrollado en el que compares este cuento con otra obra literaria o cinematográfica que conozcas.
